

# Отчет о НИР и НИРС за 2017 год факультета иностранных языков

## Кафедра романо-германской филологии

### **Раздел 1. Общая характеристика состояния НИР кафедры, НИИЭ, НИЛ, Центров за отчетный период.**

В 2017 году профессорско-преподавательский состав кафедры романо-германской филологии занимается дальнейшей детальной разработкой теоретических и практических вопросов по основному научному направлению «Актуальные проблемы грамматики современных немецкого и французского языков и преподавания иностранных языков в условиях внедрения инновационных технологий обучения» (Код ГРНТИ: 16.31.51 – Лингвистические вопросы преподавания языков).

Руководителем разработки основного научного направления «Актуальные проблемы грамматики и методики преподавания иностранных языков в условиях внедрения инновационных технологий обучения» является кандидат педагогических наук, доцент, зав. кафедрой романо-германской филологии Л.А. Метелькова.

Исполнителями исследовательского проекта являются преподаватели кафедры романо-германской филологии и студенты факультета иностранных языков.

В 2017 году в рамках основного научного направления решаются следующие задачи:

1. Рассмотреть актуальные вопросы методики преподавания французского языка в средней и высшей профессиональной школе.

2. Исследовать актуальные вопросы теории современных французского и немецкого языков.

Предполагаемые результаты исследования:

1. Рассмотрение актуальных вопросов методики преподавания французского языка в средней и высшей профессиональной школе

2. Исследование актуальных вопросов теории современных французского и немецкого языков

3. Опубликовано 54,25 научных и методических работ, из них учебное пособие, электронное учебное пособие, учебно-методические пособия (7), статьи (45,25); оформлены заявки на соискание на соискание научных грантов различного ранга (10).

Область применения и внедрения результатов исследования – внедрение в систему среднего и высшего образования.

### **Раздел 2. Координационные связи.**

Преподаватели кафедры романо-германской филологии работают в тесном контакте со школами республики. В 2017 учебном году пассивная педагогическая практика студентов 3 курса и активная педагогическая практика студентов 4 курса немецкого и французского отделений факультета иностранных языков проходила в следующих общеобразовательных учреждениях г. Чебоксары ЧР:

1. МАОУ «Гимназия № 5» г. Чебоксары;
2. МБОУ «Гимназия № 4» г. Чебоксары;
3. МБОУ «СОШ № 59» г. Чебоксары;
4. МБОУ «СОШ № 46» г. Чебоксары.

Преподаватели кафедры романо-германской филологии работают в тесном контакте со школами республики. В рамках проекта Гёте-Института «Немецкий – первый второй иностранный» Кириллова О.Ю. совместно с Немецким культурным центром им Гёте осуществляет методическую, консультационную, информационную и организационную поддержку общеобразовательным организациям и их руководителям школ ЧР:

1. МАОУ «Лицей № 4» г. Чебоксары;

2. МБОУ «Гимназия № 1» г. Чебоксары;
3. МБОУ «Гимназия № 46» г. Чебоксары;
4. МБОУ «СОШ № 48» г. Чебоксары;
5. МБОУ «СОШ № 19» г. Чебоксары;
6. МБОУ «СОШ № 54» г. Чебоксары;
7. МБОУ «СОШ № 37 с углубленным изучением отдельных предметов» г. Чебоксары;
8. МБОУ «СОШ № 62 с углубленным изучением отдельных предметов имени академика РАО Г.Н. Волкова» г. Чебоксары;
9. МБОУ «СОШ № 31 с углубленным изучением отдельных предметов» г. Чебоксары
10. МБОУ «СОШ № 5 с углубленным изучением иностранных языков» г. Новочебоксарска;
11. МБОУ «Гимназия № 6» г. Новочебоксарска;
12. МБОУ «Лац-Таябинская СОШ им. В.В. Андреева Яльчикского р-на ЧР;
13. МБОУ «СОШ п. Опытный» Цивильского р-на ЧР;
14. МБОУ «Гимназия № 1» г. Мариинский Посад ЧР;
15. МБОУ «Батыревская СОШ № 2» Батыревского р-на ЧР;
16. МБОУ «Лицей государственной службы и управления» г. Канаш ЧР;
17. МБОУ «Старотиньгешская СОШ» Ядринского р-на ЧР.

На кафедре романо-германской филологии педагогической практикой студентов руководит к. пед. н., доцент Иванова С.В.

Научно-методическая помощь школам включала следующие мероприятия:

- посещение школ и консультации школьных учителей;
- организация встреч и бесед с учителями немецкого и французского языков – мастерами педагогического труда с целью обмена информацией по проблемам преподавания немецкого и французского языков;
- связь с базовыми школами, обмен методическими материалами с целью оказания помощи учителям школ;
- организация встречи абитуриентов с деканом, зав. кафедрой и преподавателями кафедры романо-германской филологии, студенческим активом факультета, организация экскурсии по факультету, проведение пробного тестирования, просмотра видеофильма на немецком и французском языках, собеседование с преподавателями кафедры романо-германской филологии и студентами старших курсов; посещение фрагмента занятий на старших курсах;
- организация олимпиад по немецкому и французскому языкам среди учащихся базовых школ, а также подготовка научных докладов с учащимися школ ко Дню науки в базовых школах во время прохождения педагогической практики студентов IV-V курсов и пассивной практики на 3 курсе;
- подготовка студентами IV-V курсов наглядных пособий и дидактических материалов во время педагогической практики в помощь учителям базовых школ;
- рецензирование научных трудов учителей с рекомендацией их к опубликованию.

К. филол. н., доцент Кириллова и к. пед. н., доцент Метелькова Л.А. работали в качестве кураторов по немецкому и французскому языкам очно-заочной школы для одаренных детей «Индиго» при АУ «Центр внешкольной работы «Эткер».

Доценты Кириллова О.Ю., Метелькова Л.А. и Рунгш Н.А. являются председателями предметных комиссий по немецкому, французскому и испанскому языкам в ходе проведения ОГЭ в 2017 г.

Гордеева Н.Г., Зейнутдинова Э.Ш., Метелькова Л.А. являются старшими научными сотрудниками Ресурсного центра французского языка.

### **Раздел 3. Международные связи.**

С 1 сентября 2015 г. вступило в силу соглашение между вузом и Посольством Франции в Российской Федерации о присоединении к сети языковых партнеров Посольства Франции

([http://ifmapp.institutfrancais.com/russie#f2\\_9603-Universite-pedagogique-d-Etat-de-Tchouvachie-Tcheboksary](http://ifmapp.institutfrancais.com/russie#f2_9603-Universite-pedagogique-d-Etat-de-Tchouvachie-Tcheboksary)).

С 02 февраля 2017 г. вступило в силу соглашение между вузом и Немецким культурным центром им. Гёте

В 2017 г. преподаватели кафедры приняли участие в следующих зарубежных конференциях:

1. XI Международная научно-практическая конференция «Тенденции современной науки – 2017», Великобритания, 30.05 – 07.06.2017 (Метелькова Л.А.)

2. XI Международная научно-практической конференция «Эффективные инструменты современных наук – 2017», 22.04.2017 – 30.04.2017 г. (Метелькова Л.А.)

По результатам участия в конференциях опубликованы две статьи в сборниках научных трудов по итогам конференции.

В отчетный период были оформлены и выиграны следующие зарубежные гранты:

Ассистент русского языка в лицеях и коллежах Франции – 2016-2017 // Программа Посольства Франции в России – Метелькова Л.А., к.пед.н., доцент, зав. кафедрой романо-германской филологии, исполнитель – Михеева О.И.

Ассистент русского языка в лицеях и коллежах Франции – 2017-2018 // Программа Посольства Франции в России – руководитель – Метелькова Л.А., к.пед.н., доцент, зав. кафедрой романо-германской филологии, исполнитель – студентка Мысова Д.И.

Метелькова Л.А. и Рунгш Н.А. являются членами Ассоциации преподавателей-практиков французского языка России.

#### **Раздел 4. Командировки и участие ННР в научных симпозиумах, съездах, конференциях, семинарах и т.п.**

В 2017 году преподаватели кафедры приняли участие в следующих конференциях

1. IX Международная научно-практическая конференция «Научная дискуссия: проблемы филологии, переводоведения и лингвообразования в свете современных исследований», 15.04.2017 г., г. Чебоксары (Метелькова Л.А., Иванова С.В., Рунгш Н.А., Гордеева Н.Г., Алексеева М.Г., Фролова В.А., Кириллова О.Ю.);
2. IV Международная научно-практическая конференция «Культурогенезные функции дошкольного и специального образования: развитие инновационных моделей», 28.03.2017 г., г. Чебоксары (Метелькова Л.А.)
3. IV Международной научно-практической конференции «Социально-педагогические инновации в современном образовании», г. Грозный, май 2017 г. (Зейнутдинова Э.Ш.)
4. Республиканский конгресс учителей иностранного языка (Метелькова Л.А., Иванова С.В., Рунгш Н.А., Гордеева Н.Г., Зейнутдинова Э.Ш., Алексеева М.Г., Фролова В.А., Кириллова О.Ю.), 19.04.2017 г.
5. XIV Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы филологии, лингводидактики и переводоведения в свете современных исследований» (Кириллова О.Ю., Фролова В.А., Метелькова Л.А., Гордеева Н.Г., Иванова С.В.), 20.10.2017 г., ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары
6. Международная научно-практическая конференция "Вопросы образования и науки" (Метелькова Л.А.) 30.11.2017 г., г. Тамбов
7. XI Международная научно-практическая конференция «Тенденции современной науки – 2017», Великобритания, 30.05 – 07.06.2017 (Метелькова Л.А.)
8. XI Международная научно-практической конференция «Эффективные инструменты современных наук – 2017», 22.04.2017 – 30.04.2017 г. (Метелькова Л.А.)

семинарах, круглых столах, мастер-классах, дискуссионных площадках:

8 апреля 2017 г. Кириллова О.Ю., Фролова В.А., Алексеева М.Г. и Метелькова Л.А. приняли участие в семинаре для преподавателей немецкого языка «Подготовка к молодежным международным экзаменам Fit in Deutsch (A1/ A2)», г. Чебоксары, ЧГПУ им. И.Я. Яковлева.

19 апреля 2017 г. состоялся Республиканский конгресс учителей иностранного языка, в котором приняли участие все преподаватели кафедры. Метелькова Л.А. и Рунгш Н.А. также являлись организаторами данного мероприятия.

1 июня 2017 г. министр образования и молодежной политики Чувашской Республики Юрий Исаев провел круглый стол с председателями ПМК регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников на тему "Совершенствование методов подготовки обучающихся республики к участию во всероссийской олимпиаде школьников". В нем приняли участие председатель предметной комиссии по французскому языку Метелькова Л.А. и предметной комиссии по немецкому языку Кириллова О.Ю.

Кириллова О.Ю. приняла участие в семинаре «Совершенствование подходов к оцениванию развернутых ответов экзаменационных работ участников единого государственного экзамена экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации. Немецкий язык», 11.05.2017, г. Москва.

Рунгш Н.А. приняла участие в семинаре «Совершенствование подходов к оцениванию развернутых ответов экзаменационных работ участников единого государственного экзамена экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации. Испанский язык», 11.05.2017, г. Москва.

Метелькова Л.А. приняла участие в семинаре «Совершенствование подходов к оцениванию развернутых ответов экзаменационных работ участников единого государственного экзамена экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации. Французский язык», 11.05.2017, г. Москва.

Доценты Метелькова Л.А., Кириллова О.Ю. и Рунгш Н.А. приняли участие в совещаниях с председателями предметных комиссий ЕГЭ, в ходе подготовки и проведении экзаменов (6.06.2017 г.).

Доценты Метелькова Л.А., Кириллова О.Ю. и Рунгш Н.А. также участвовали в вебинарах по вопросам проведения ЕГЭ по испанскому, немецкому и французскому языкам, организованных ФИПИ (8.06.2017 г., 9.06.2017 г., 13.06.2017 г.).

07.06.2017 г. Метелькова Л.А. участвовала в вебинаре по вопросам преподавания французского языка как иностранного "Les cartes images : un outil ludique pour enseigner le FLE aux enfants", организованном издательством "Éditions Maison des Langues", Франция.

В июне 2017 г. (16.06 и 22.06) доценты Метелькова Л.А. и Иванова С.В. приняли участие во Всероссийском вебинаре "Технологическая карта – способ графического планирования современного урока".

15.11.2017 г. Метелькова Л.А. участвовала в вебинаре по вопросам преподавания французского языка как иностранного "Préparation au DELF : les clés de la réussite", организованном издательством "Éditions Maison des Langues", Франция.

20.10.2010 г. Метелькова Л.А., Зейнутдинова Э. Ш., Иванова С.В., Гордеева Н.Г. приняли участие в семинаре-совещании «Организационно- методическое сопровождение школьного и муниципального этапов всероссийской олимпиады школьников по французскому языку», организованном кафедрой романо-германской филологии совместно с ГАУ ЧР «Центр внешкольной работы «Эткер» Минобразования Чувашии.

11.10.2017 г. Метелькова Л.А. участвовала в вебинаре по вопросам преподавания французского языка как иностранного "Découvrez les nouveautés de l'Espace virtuel", организованном издательством "Éditions Maison des Langues", Франция.

24.11.2017 г. Метелькова Л.А. участвовала в вебинаре "Круглый стол онлайн "Практическая организация проверок ВКР на заимствования"".

15-17.11.2017 г. Метелькова Л.А. приняла участие в Межрегиональном форуме «Новые формы образования для профессионалов будущего», организованном Министерством образования и

молодежной политики Чувашской Республики, Управлением образования администрации города Чебоксары МАОУДО «Дворец детского творчества (юношеского) творчества» муниципального образования г. Чебоксары.

16 сентября 2017 г. Кириллова О.Ю. была организатором семинара повышения квалификации для учителей немецкого языка «Планирование урока по немецкому языку как 2 ИЯ» по УМК «Горизонты».

27 сентября 2017 г. Кириллова О.Ю. была организатором семинара языковой анимации со студентами 5 курса направления подготовки «Педагогическое образование ИЯ (немецкий) и ИЯ (английский)».

2 ноября 2017 г. Кириллова О.Ю. была организатором республиканского семинара-совещания «Организационно-методическое сопровождение школьного и муниципального этапов всероссийской олимпиады школьников по немецкому языку». Приказ № 98-ОД от 25.09.2017 г.

24 ноября 2017 г. Кириллова О.Ю. была организатором обучающего семинара для учителей немецкого языка по настольной игре «Abenteuerreise Deutschland / Увлекательное путешествие по Германии».

9 декабря 2017 г. Кириллова О.Ю. была организатором семинара Немецкого культурного центра им. Гете «Использование ИКТ на уроках немецкого языка»

## **Раздел 5. Издательская деятельность.**

### ***Публикация учебных и учебно-методических пособий:***

1. Рунгш Н.А. Литература Франции 21 века. Мужская проза : учебное пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 85 с.
2. Зейнутдинова Э. Ш. Комплекс заданий для развития навыков устной речи «Parlons politique» : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 (в печати).
3. Фролова В.А. Немецкий язык : тесты и задания : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 101 с.
4. Алексеева М.Г. Комплекс заданий для домашнего чтения по роману И. Койн «Девочка, с которой детям не разрешали водиться» : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2017. – 83 с.
5. Гордеева Н.Г. Теоретическая грамматика: задания к лабораторным занятиям : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 63 с.
6. Иванова С. В. Педагогическая практика по иностранному языку : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 85 с.
7. Кириллова О.Ю. Практикум по стилистике немецкого языка. Часть 1. Лексика : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 88 с.
9. Метелькова Л.А., Мысова Д.И. Сослагательное наклонение : учебное пособие по практической грамматике французского языка [электронный ресурс] : электронное учебное пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. 64 с.
10. Метелькова Л.А., Родионова Е.Ф. Практическая грамматика французского языка: начальный этап : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 66 с.
11. Метелькова Л.А. Сказки Г. Н. Волкова на чувашском, русском, английском, немецком и французском языках : сборник переводов. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 40 с.

### ***Публикации в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ:***

Гордеева Н. Г., Зейнутдинова, Э. Ш. Особенности использования аудиовизуальных средств обучения в процессе профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 1 (93). – С. 106–110

Зейнутдинова, Э.Ш., Гордеева Н.Г. Формирование социокультурной компетенции у будущих учителей иностранного языка на основе применения аудиовизуальных средств обучения // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 1. – С. 113–119

Метелькова Л.А. (0,25), Оганесян Е.А. (0,25), Зейнутдинова Э.Ш.(0,25), Гордеева Н.Г. (0,25) Место латинского медия в истории французского языка // Международный научно-исследовательский журнал. – 2017. – № 11 (65). Ч. 2. – С. 30–32

Алексеева М.Г., Фролова В.А. Оценочная лексика в рекламных текстах каталогов учебно-методической литературы (на материале современного немецкого языка) // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 2. – С. 6–14

Кириллова О.Ю., Ефремова А.В., Павлова Н.В. Стилистические средства создания комического в коротких рассказах немецкоязычных писателей // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 2. – С. 66–73

Кириллова О.Ю., Кириллова В.Ю., Алексеев Б.Н. Стилистические особенности синтаксиса и композиции в притчах австрийских писателей // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 2. – С. 74–80

Метелькова Л.А., Чукарикова Н.В., Иванова С.В. Лексико-семантическая группа «терроризм» в русском и французском языках // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 1. – С. 38–45

Метелькова Л.А., Кобзева О.В., Скуйбедина О.Н., Ширшиков В.Б., Оганесян Е.А. Протофранцузские и кельтские следы во французских топонимах // Международный научно-исследовательский журнал. – 2017. – № 12 (66). Ч. 2.

Доцент Фролова В.А. участвовала в работе по рецензированию научных трудов: ею составлены рецензии на следующие статьи, рекомендованные к публикации в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях согласно перечню ВАК Минобрнауки РФ:

1. статью Ю.Ю. Клыковой «День в поэтическом языке А.С. Пушкина и И.В. Гете», представленную к публикации в научном журнале «Вестник ЧГУ им. И.Н. Ульянова»;

2. статью Ю.Ю. Клыковой «Лексемы «ночь» и «die Nacht» в поэтическом языке А.С. Пушкина и И.В. Гете», представленную к публикации в научном журнале «Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»;

3. статью В.В. Мамцевой «Искусственные запахи мужчины в немецкоязычном романтическом дискурсе», представленную к публикации в научном журнале «Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»;

4. статью В.В. Мамцевой «Запаховая репрезентация мужчины в романтическом дискурсе», представленную к публикации в научном журнале «Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»;

5. статью «Метафора и другие средства образности в текстах песен немецких рок-исполнителей», представленную к публикации в научном журнале «Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева».

Доцентом Фроловой В.А. составлен отзыв на диссертацию В.В. Мамцевой «Репрезентация ольфакторности в романтическом дискурсе (на материале немецкого языка)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 «Теория языка».

## **Раздел 6. Повышение квалификации.**

В 2017 г. преподаватели кафедры романо-германской филологии прошли следующие курсы повышения квалификации и получили

1) *удостоверения:*

Метелькова Л.А. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева» по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации «Управление качеством образования» в объеме 36 ч., 13.12.2016 г.–7.02.2017 г. (№ 6903).

Метелькова Л.А. – Бюджетное учреждение Чувашской Республики «Чувашский республиканский центр новых образовательных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики по дополнительной профессиональной программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта предметной комиссии по проведению государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования» по предмету «Французский язык» с присвоением статуса «ведущий эксперт» в объеме 48 часов , 14.02.–1.03.2017 г. (№ 425).

Зейнутдинова Э.Ш. – Бюджетное учреждение Чувашской Республики «Чувашский республиканский центр новых образовательных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики по дополнительной профессиональной программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта предметной комиссии по проведению государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования» по предмету «Французский язык» с присвоением статуса «старший эксперт» в объеме 48 часов , 14.02.–1.03.2017 г. (№ 427).

Гордеева Н.Г. – Бюджетное учреждение Чувашской Республики «Чувашский республиканский центр новых образовательных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики по дополнительной профессиональной программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта предметной комиссии по проведению государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования» по предмету «Французский язык» с присвоением статуса «старший эксперт» в объеме 48 часов , 14.02.–1.03.2017 г. (№ 426).

Иванова С.В. – Бюджетное учреждение Чувашской Республики «Чувашский республиканский центр новых образовательных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики по дополнительной профессиональной программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта предметной комиссии по проведению государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования» по предмету «Французский язык» с присвоением статуса «основной эксперт» в объеме 48 часов , 14.02.–1.03.2017 г. (№ 428).

Рунгш Н.А. – Бюджетное учреждение Чувашской Республики «Чувашский республиканский центр новых образовательных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики по дополнительной профессиональной программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта предметной комиссии по проведению государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования» по предмету «Испанский язык» с присвоением статуса «ведущий эксперт» в объеме 48 часов , 14.02.–1.03.2017 г. (№ 430).

Метелькова Л.А. – Бюджетное учреждение Чувашской Республики «Чувашский республиканский центр новых образовательных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики по дополнительной профессиональной программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта предметной комиссии по проведению государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования» по предмету «Испанский язык» с присвоением статуса «ведущий эксперт» в объеме 48 часов , 14.02.–1.03.2017 г. (№ 431).

Иванова С.В. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева», курсы повышения квалификации по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 10.04.2017-12.05.2017 г. доцент (№ 667).

Метелькова Л.А. – Казанский государственный медицинский университет повышения квалификации по дополнительной профессиональной программе «Классические языки в высшем гуманитарном образовании» в объеме 144 ч., 2.10.2017-20.11.2017 г.

Метелькова Л.А. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

Алексеева М.Г. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

Гордеева Н.Г. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

Зейнутдинова Э.Ш. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

Кириллова О.Ю. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

Рунгш Н.А. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

Фролова В.А. – ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева курсы повышения квалификации» по программе «Использование ИКТ в образовательном процессе» в объеме 72 ч., 20.11.-22.12.2017 г.

1) *сертификаты:*

Кириллова О.Ю., Алексеева М.Г., Фролова В.А., Метелькова Л.А. приняли участие в семинаре повышения квалификации по теме «Особенности подготовки к международным экзаменам по немецкому языку», 17.04.2017 г., г. Чебоксары (сертификат, 16 ч.).

Метелькова Л.А. 10-12.10.2017 г. приняла участие в Семинаре для преподавателей французского языка высших учебных заведений, организованном Посольством Франции России, г. Москва (сертификат, 16 ч.).

## **Раздел 7. Общая характеристика состояния научно-исследовательской работы студентов за отчетный период.**

В отчетный период на кафедре романо-германской филологии функционировали следующие научные кружки студентов:

1. Актуальные проблемы обучения французскому языку в средней школе (*Руководитель – доцент Иванова С.В.*)
2. Актуальные проблемы обучения немецкому языку в средней школе» (*Руководитель – доцент Иванова С. В.*)
3. Страноведение Германии (*Руководитель – доцент Алексеева М.Г.*)
4. Культура и традиции Франции» (*Руководитель – доцент Зейнутдинова Э.Ш.*)
5. Лексикология французского языка» (*Руководитель – доцент Гордеева Н.Г.*)
6. История французского языка (*Руководитель – доцент Метелькова Л.А.*)
7. Современные методы обучения иностранным языкам в школе» (*Руководитель – доцент Рунгш Н.А.*)
8. Стилистические аспекты анализа текста» (*Руководитель – доцент Кириллова О.Ю.*)
9. Страноведение (Германия) (*Руководитель – доцент Фролова В.А.*)

Результаты конференций студентов по итогам научно-исследовательской работы за 2016 год, проведенной в рамках Дней науки-2017:

- 1.1. Всего работало секций – 10  
 1.2. Всего приняло участие в работе секций – 150 чел.  
 1.3. Всего выступило с докладами – 105 чел.

- 1.4. Следующие студенты заняли призовые места:  
 1 место – Мысова Дарья Ивановна, ФИЯ, 5 курс;  
 2 место – Михайлова Ираида Михайловна, ФИЯ, 5 курс;  
 3 место – Тарасова Любовь Игоревна, ФИЯ, 4 курс.

- 1.5. Следующие студенты представляются к награждению Почетной грамотой университета:  
 1. Мысова Дарья Ивановна, ФИЯ, 5 курс,  
 2. Медведева Дарья Юрьевна, ФИЯ, 5 курс.

- 1.6. Следующие студенты представляются к вынесению благодарности:  
 1. Михайлова Ираида Михайловна, ФИЯ, 5 курс;  
 2. Яландаева Анастасия Олеговна, ФИЯ, 3 курс.

### Результаты предметных олимпиад в 2016-2017 учебном году

№	Направление подготовки, профиль	Дисциплина	Курс	Результаты
1.	44.03.05 Педагогическое образование «Иностранный язык (французский), иностранный язык (английский)»	Практический курс французского языка	I	I место – Буланова Алия Рамилевна II место – Егорова Татьяна Сергеевна III место – Портнова Валерия Васильевна
2.		Практический курс французского языка	II	I место – Шестакова Ксения Витальевна II место – Краснова Анастасия Олеговна III место – Степанова Дарина Робертовна
3.		Практикум по культуре речевого общения на французском языке	III	I место – Семенова Инесса Владиславовна II место – Яландаева Анастасия Олеговна III место – Шипатова Ольга Владимировна
4.		Практикум по культуре речевого общения на французском языке	IV	I место – Лаврентьева Олеся Юрьевна II место – Романова Анастасия Андреевна
5.		Практикум по культуре речевого общения на французском языке	V	I место – Чукарикова Наталья Викторовна II место – Мысова Дарья Ивановна III место – Михайлова Ираида Михайловна, Родионова Евгения Фирсовна
6.		44.03.05 Педагогическое образование «Иностранный язык (немецкий),	Практический курс немецкого языка	I

7.	иностраннный язык (английский)»	Практический курс немецкого языка	II	I место – Гладкова Татьяна Владимировна II место – Скрипник Наталия Александровна, Земскова Анна Андреевна, Афанасьев Антон Андреевич III место – Михайлова Юлия Сергеевна
8.		Практикум по культуре речевого общения на немецком языке	III	I место – Широкова Евгения Сергеевна II место – Савельева Мария Анатольевна III место – Сергеева Юлия Александровна
9.		Практикум по культуре речевого общения на немецком языке	IV	I место – Петрова Анастасия Александровна II место – Разумов Степан Александрович III место – Тарасова Любовь Игоревна
10.	44.03.05 Педагогическое образование «Иностраннный язык (английский), иностраннный язык (французский)»	Практический курс французского языка	II	I место – Утриванова Екатерина Петровна II место – Миронова Татьяна Валерьевна III место – Николаева Дарья Вячеславовна III место – Романова Марина Юрьевна
11.		Практический курс французского языка	III	I место – Александрова Анастасия Владимировна II место – Кокшина Юлия Веняминовна III место – Цепелева Елизавета Алексеевна
12.		Практический курс французского языка	IV	I место – Петрова Диана Альбертовна II место – Васильева Екатерина Валерьевна III место – Ларионова Наталия Геннадьевна  I место – Бахадирова Зилола Бахадировна II место – Джуманиязова Гулзада Икрамовна III место – Балтабаева Наргиза Худояровна
13.	44.03.05 Педагогическое образование «Иностраннный язык (английский), иностраннный язык (немецкий)»	Практический курс немецкого языка	IV	I место – Ананьева Екатерина Владимировна II место – Порфирьева Валентина Александровна III место – Иванова Марта Сергеевна
14.		Практический курс немецкого языка	V	I место – Данилова Мария Леонидовна II место – Алексеева Анастасия Николаевна III место – Петрова Кристина Владимировна, Мальчикова Дарья Анатольевна

Список участников XIX Межрегиональной конференции–фестиваля научного

### **творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги»:**

Направление: «Филологические науки»

Шифр и наименование секции: 10.02.00 Языкознание

- Васильева К.В. Способы выражения времени во французском языке (трудности перевода)
- Чукарикова Н.В. Терроризм и языковые средства его выражения во французском языке
- Семенова И.В. Новые тенденции в общении: язык как средство мгновенного обмена краткими сообщениями
- Зорина Н.П. Основные тенденции в словообразовании в языке французской молодежи
- Шипатова О.В. Территориальные различия в лексике современного французского языка
- Тарасова Л.И. О способах передачи эмоциональности детской речи (на основе романа I Keun „Das Mädchen, mit dem die Kinder nicht verkehren durften“)
- Михайлова И.М. Трудности перевода сказок Г.Н. Волкова на французский язык

Направление: «Социально-экономические и общественные науки»

Шифр и наименование секции: 13.00.00 Педагогические науки

- Воробьева А.С. Театральная постановка в обучении иностранному языку детей с расстройством аутистического спектра

Лауреатами XIX Межрегиональной конференции–фестиваля научного творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги» стали в подсекции «Немецкий язык» студентка 4 курса Тарасова Л.И., в подсекции «Французский язык» студентки 5 курса Михайлова И.М. и Чукарикова Н.В., студентки 3 курса Васильева К.В. и Семенова И.В. Результативность составила 71 %.

За отчетный период студентами в соавторстве с преподавателями кафедры подготовлены публикации и опубликованы следующие научные статьи:

#### ***Научные публикации студентов, всего - 43***

#### ***Публикации в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ:***

1. Кириллова О.Ю., Ефремова А.В., Павлова Н.В. Стилистические средства создания комического в коротких рассказах немецкоязычных писателей // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 2. – С. 66–73
2. Кириллова О.Ю., Кириллова В.Ю., Алексеев Б.Н. Стилистические особенности синтаксиса и композиции в притчах австрийских писателей // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 2. – С. 74–80
3. Метелькова Л.А., Чукарикова Н.В., Иванова С.В. Лексико-семантическая группа «терроризм» в русском и французском языках // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2017. – № 3 (95). Ч. 1. – С. 38–45

#### ***Публикации в зарубежных изданиях:***

1. Метелькова Л.А., Лаврентьева О.Н. Фобийные установки в текстах СМИ Педагогические науки: сб. науч. ст. – Перемышль : Наука и образование. – 2017. – № 6 (167). – С. 109–111
2. Метелькова Л.А., Воробьева А.С. Особенности научного стиля во французском языке // Приднепровский научный вестник. – 2017. – Т. 8. – № -1. – С. 51–55

#### ***Публикации в центральных изданиях:***

1. Метелькова Л.А., Мысова Д.И. Упражнения для отработки темы «Сослагательное наклонение во французском языке» в средних и старших классах / Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2017. - № 3. – С. 115–117.

*Публикации, индексируемых в РИНЦ (по материалам международных научно-практических конференций):*

1. Метелькова Л.А., Михайлова И.М. Особенности перевода сказок Г.Н. Волкова с чувашского языка на французский / Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 279–283.
2. Метелькова Л.А., Родионова Е.Ф. Программа дополнительного образования «Le français pour les adultes» / Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 39–43.
3. Архипова А.А., Метелькова Л.А. «Языковой портфель» как инновационная технология при обучении иностранному языку / Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 7–10.
4. Алексеева М.Г., Тарасова Л.И. Синтаксические особенности романа И.Койн «Девочка, с которой детям не разрешали водиться» // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 185-192.
5. Фролова В.А., Авксентьева Н.Г. Методика В.Н. Мещеряковой на раннем этапе обучения немецкому языку // Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 124-128.
6. Фролова В.А., Алексеев Б.Н. Практическое использование MOODLE в обучении немецкому языку в школах // Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 73-78.
7. Фролова В.А., Ефремова А.В. Эффективное обучение грамматическим навыкам на примере конструкций с «es» // Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 178-183.
8. Фролова В.А., Николаева А.В. Элементы дистанционного обучения Moodle на уроке немецкого языка // Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 109-113.
9. Фролова В.А., Семенова С.Е. Виды деятельности на ранних этапах обучения иностранным языкам // Вопросы лингводидактики и переводоведения : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 43-48.
10. Абусева А. А., Кириллова О.Ю. Порядок слов в предложении для выражения экспрессивности в современном немецком языке // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 361-364.
11. Гаврилова Н.А, Кириллова О.Ю. Повтор и его стилистические функции в волшебной сказке (на материале сказок братьев Grimm) // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 200-204.
12. Павлова Д.С, Кириллова О.Ю. Эвфемизм и его разновидности в немецкой публицистике // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 321-324.

13. Тарасова Л.И., Кириллова О.Ю. Способы передачи выразительности речи ребенка-нарратора (на основе романа I. Keun „Das Mädchen, mit dem die Kinder nicht verkehren durften“) // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 258-261.
14. Тихонова И. А., Кириллова О.Ю. Лингвостилистические особенности рассказа Вольфганга Борхерта «Хлеб» // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 224-227.
15. Гордеева Н.Г., Шмелева Ю.А. Обучение рецензированию на французском языке детей старших классов средней школы // Вопросы лингводидактики и переводоведения: сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 162-167.
16. Арсентьева Ю.В. (0,25), Метелькова Л.А. (0,5), Оганесян Е.А. (0,25) Метафорическое моделирование концепта «терроризм» на основе зарубежных СМИ // Актуальные вопросы филологии и переводоведения в свете современных исследований : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 67 –71
17. Семенова И.В., Зоринпа Н.П., Метелькова Л.А. Содержание понятия «сленг» // Вестник научных конференций : сб. науч. ст. – Тамбов : UCOM, 2017. – С.
18. Повова Д.Ю, Шипатова О.В., Метелькова Л.А. Особенности рекламных текстов на примере французского языка // Вестник научных конференций : сб. науч. ст. – Тамбов : UCOM, 2017. – С.
19. Яландаева А.О., Исламов А.А., Метелькова Л.А. Доклад как жанр научного стиля речи // Вестник научных конференций : сб. науч. ст. – Тамбов : UCOM, 2017. – С.
20. Васильева К.В., Столярова Т.С., Метелькова Л.А. Понятие делового общения и его особенности во Франции // Вестник научных конференций : сб. науч. ст. – Тамбов : UCOM, 2017. – С.
21. Журавлева Н. А., Зейнутдинова Э. Ш. Обучение элементам стилистического анализа текста на иностранном языке в старших классах // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 89–92
22. Воробьева А. С., Зейнутдинова Э. Ш. Театральные постановки как средство развития навыков говорения на уроках иностранного языка // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 64–67
23. Романова А. А., Зейнутдинова Э. Ш. Особенности использования аутентичных видеоблогов сервиса Youtube в процессе обучения иностранным языкам // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 160–163
24. Иванова С. В., Ушакова О.В. Формирование навыков самостоятельной работы при обучении иностранному языку // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 18–22
25. Иванова С. В., Савельева М.А. К вопросу о повышении мотивации обучения иностранному языку учащихся старших классов // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 68–72
26. Иванова С. В., Широкова Е.С. Игровые технологии на уроках иностранного языка в начальной школе // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 72–75
27. Иванова С. В., Мегель Ю.А. Использование мультимедийных средств на уроках иностранного языка // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 154–157
28. Иванова С. В., Андреева Т.В. Роль компьютера в обучении немецкому языку // Актуальные

- вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 151–154
29. Иванова С. В., Яковлева А.С. Использование возможностей мультимедийных технологий в преподавании иностранного языка. // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 157–160
  30. Иванова С. В., Давыдов А.В. К вопросу о приемах обучения иностранному языку в музыкальном вузе // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 211–214
  31. Фролова В.А., Харитоновна С.Н. Лингводидактические основы формирования грамматических навыков при обучении иностранным языкам в условиях билингвизма (сравнительный анализ особенностей порядка слов в разноструктурных языках) // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 142–147
  32. Лаврентьева О.Ю. Использование метода проектов в обучении французскому языку в средней школе // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 75–79
  33. Ермакова Т.А. Речевые ситуации как средство обучения диалогической речи на уроках французского языка как второго иностранного // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017 – С. 92–96
  34. Разумов С. А., Кириллова О.Ю. Стилистические пласты немецкой лексики. Молодежный сленг // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – С. 334-338.

Данные статьи опубликованы по материалам международных научно-практических конференций: IX Международной научно-практической конференции «Научная дискуссия : проблемы филологии, переводоведения и лингвообразования в свете современных исследований» (15.04.2017 г., г. Чебоксары, ЧГПУ им. И. Я. Яковлева), XIV Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы филологии, лингводидактики и переводоведения в свете современных исследований» (20.10.2017 г., ЧГПУ им. И. Я. Яковлева), Международная научно-практическая конференция «Вопросы образования и науки» (30.11.2017 г., Тамбов).

**Публикации в других изданиях:**

1. Тарасова Л. И. / О способах передачи эмоциональности детской речи (на основе романа I Keun «Das Mädchen, mit dem die Kinder nicht verkehren durften») / Юность Большой Волги: сб. ст. лауреатов XIX Межрегион. конфер.-фест. науч. творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги». – Чебоксары, 2017. – С 210–213
2. Васильева К. В./ Способы выражения времени во французском языке(трудности перевода)/ Юность Большой Волги: сб. ст. лауреатов XIX Межреги. конфер.-фест. науч. творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги». – Чебоксары, 2017. – С 213–216
3. Михайлова И. М. / Трудности перевода сказок Г. Н. Волкова на французский язык / Юность Большой Волги: сб. ст. лауреатов XIX Межреги. конфер.-фест. науч. творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги». – Чебоксары, 2017. – С 216–219
4. Чукарикова Н. В./ Терроризм и языковые средства его выражения во французском языке / Юность Большой Волги: сб. ст. лауреатов XIX Межреги. конфер.-фест. науч. творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги». – Чебоксары, 2017. – С 219–223
5. Метелькова Л.А, Алексеева А.В., Васильева К. В., Ермолаева А. В., Зорина Н. П., Исламов А. А., Леонтьева В. О., Попова Д. Ю., Семенова И. В., Столярова Т. С., Терентьева А. А., Шипатова О. В., Яландаева А. О. студенты факультета иностранных языков ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева» группа 4 ФО Игра «Призрак Лувра» / Игробанк: обучаем играя: материалы Всероссийского студенческого

фестиваля образовательных игр «Игробанк» – Ульяновск: ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И. Н. Ульянова», 2017 – С. 83–93

Данные публикации являются апробациями исследований студентов совместно с преподавателями в рамках XIX Межрегиональной конференции–фестивале научного творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги» (26.05.2017 г., г. Чебоксары) и Всероссийского студенческого фестиваля образовательных игр «Игробанк» (26.10.2017 г., г. Ульяновск: ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И. Н. Ульянова»).

Многие из данных публикаций являются апробацией выпускных квалификационных студентов 5 курса:

1. Павлова Н.В. Использование метода проектов как средство совершенствования иноязычной речи в средних классах (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Иванова С.В.)
2. Казакова А.Н. Лингвострановедческий и страноведческий аспекты в обучении немецкому языку как второму иностранному (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Иванова С.В.)
3. Черникова О.Д. Использование интернет-ресурсов в целях повышения мотивации к изучению немецкого языка (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Иванова С.В.)
4. Васильева Т.М. Использование аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению французского языка в старших классах (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Зейнутдинова Э.Ш.)
5. Чукарикова Н.В. Роль аудитивных игр в процессе обучения аудированию на начальном этапе в средней школе (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Зейнутдинова Э.Ш.)
6. Архипова А.А. Языковой портфель как инструмент формирования коммуникативной компетенции на начальном этапе обучения (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Метелькова Л.А.)
7. Орлова С.Г. Дискуссия как метод формирования коммуникативных навыков в старших классах средней школы (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Зейнутдинова Э.Ш.)
8. Алексеев Б.Н. Система дистанционного обучения Moodle в обучении грамматике (Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Фролова В..А.)
9. Авксентьева Н.Г. Методика В.В. Мещеряковой на раннем этапе обучения немецкому языку (Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Фролова В..А.)
10. Тихонова И.А. Эффективные методы обучения грамматике на среднем этапе (на примере предлогов немецкого языка) (Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Фролова В..А.)
11. Ефремова А.В. Эффективное обучение грамматике на примере конструкции с «es» (Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Фролова В..А.)
12. Семенова С.Е. Раннее обучение иностранным языкам (Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Фролова В..А.)
13. Николаева А.В. Обучение лингвострановедческому аспекту в системе дистанционного обучения moodle (Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Фролова В..А.)
14. Оков Е.А. Использование интерактивных методов обучения иностранному языку как средство активизации познавательной деятельности обучающихся средних классов (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Рунгш Н.А.)
15. Артемьев Д.С. Специфика обучения иностранному языку детей с ограниченными возможностями (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Рунгш Н.А.)

16. Ананьева Т.И. Аудирование как метод повышения уровня знаний французского языка учащихся среднего звена (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Гордеева Н.Г.)
17. Боголюбова Е.Г. Единый государственный экзамен как итоговая форма контроля знаний учащихся общеобразовательной школы по французскому языку и методика подготовки к сдаче ЕГЭ в разделе «Чтение» (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Метелькова Л.А.)
18. Родионова Е.Ф. Проблема обучения взрослых иностранному языку на примере грамматики французского языка (начальный этап) (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Метелькова Л.А.)
19. Новикова О.Д. Лингвострановедческие реалии как необходимый элемент учебных материалов на старшем этапе в средней школе (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Метелькова Л.А.)
20. Ольховская Е.М. Способы снятия трудностей при обучении аудированию на начальном этапе в средней школе (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Иванова С.В.)
21. Мысова Д.И. Создание электронного учебного пособия для учащихся старших классов по теме «Сослагательное наклонение французского языка» (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Метелькова Л.А.)
22. Михайлова И.М. Роль игры в формировании навыков говорения у младших школьников (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Гордеева Н.Г.)
23. Шмелева Ю.А. Обучение рецензированию на французском языке в старших классах средней школы (Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Гордеева Н.Г.)

Также результатом совместной работы студентов и научных руководителей стала подготовка следующих изданий:

1. Метелькова Л.А., Мысова Д.И. Сослагательное наклонение: учебное пособие по практической грамматике французского языка [электронный ресурс] : электронное учебное пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. 64 с.
2. Метелькова Л.А., Родионова Е.Ф. Практическая грамматика французского языка: начальный этап : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. – 66 с.

***Медали, дипломы, грамоты, премии, полученные студентами на конкурсах на лучшую научную работу***

1) 23.05.2017 г. команда СНО «Эленберг» в составе студентов 3 курса Ермолаевой А., Яландаевой А., Зориной Н., Шипатовой О. заняла I место в межфакультетском турнире «Лукоморье. Последняя битва» по игре «Интеллектуальное шоу «Ворошиловский стрелок».

2) Студенты 3 курса Яландаева А., Семенова И., Шипатова О. приняли участие в INALCO RUSSE OPEN, международном конкурсе художественного перевода с французского на русский язык, который проводит Департамент русистики Национального института восточных языков и культур (Париж). Целью конкурса INALCO RUSSE OPEN являются привлечение внимания к изучению русского языка и литературы, к проблемам перевода, а также развитие техники перевода прозаических и поэтических текстов.

3) Студентка 5 курса Михайлова И.М. под руководством Метельковой Л.А. приняла участие в Международном конкурсе студентов и аспирантов (в рамках требований ФГОС) University knowledge – 2017 (сертификат участника), 23.03.2017 г., г. Москва.

4) 10-15.04.2017 г. под руководством Метельковой Л.А. студенты 3 курса Васильева К.В., Зорина Н.П., Ермолаева А., Леонтьева В., Попова Д., Семенова И.В., Столярова Т., Терентьева А., Шипатова О.В., Яландаева А. приняли участие во Всероссийской 51-й научной студенческой конференции по техническим, гуманитарным и естественным наукам, посвященной Году отца и матери в Чувашии, в секции «Древние языки и культуры». Попова Д. стала победителем (1 место), Семенова И.В. и Васильева К.В. поделили 3 место.

5) 18.04.2017 г. студентки 4 курса Арсентьева Ю.С., Лаврентьева О.Ю., Журавлева Н.А., Ермакова Т.А., Воробьева А.С., Евтина Е., Романова А. приняли участие в работе круглого стола «Изменение климата: настоящее и будущее», проводимого в рамках мероприятий, посвященных Году экологии в России – 2017 (сертификаты участников).

6) 27.05.2017 г. студентки 5 курса Мысова Д.И. и Михайлова И.М. сдали международный экзамен на углубленное знание французского языка DELF B2 в Альянс-Франсез в г. Казань.

7) 26.10.2017 г. студенты Алексеева А., Васильева К.В., Зорина Н.П., Ермолаева А., Леонтьева В., Попова Д., Семенова И.В., Столярова Т., Терентьева А., Шипатова О.В., Яландаева А. стали победителями во Всероссийском студенческом фестивале образовательных игр «Игробанк» (г. Ульяновск).

8) В Конкурсе перевода на иностранные языки фрагмента из работ Г. Н. Волкова в рамках Всероссийского конкурса научно-исследовательских работ студентов по этнопедагогике и смежным областям науки (22-23.06.2017 г.) студенты 5 курса Боголюбова Е. и Мысова Д. заняли I место, студентка Михайлова И. – II место, студентка Ананьева Т. – III место.

***Студенческие проекты, поданные на конкурсы грантов под руководством преподавателей кафедры:***

1. Фролова В.А., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка III-A-АиН Харитонова С.Н.) / Летние языковые курсы / ДААД, стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год
2. Фролова В.А., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка III-A-НиА Савельева М.А.) / Летние языковые курсы / ДААД, стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год
3. Фролова В.А., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка V-A-НиА Павлова Н.В.) / Ассистенты русского языка в немецких школах / ПАД, стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год
4. Фролова В.А., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка IV-A-АиН Гришина О.А.) / Летние языковые курсы / ДААД, стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год
5. Фролова В.А., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка IV-A-АиН Кириллова Н.В.) / Летние языковые курсы / ДААД, стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год
6. Фролова В.А., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка IV-A-АиН Филиппова Т.Э.) / Летние языковые курсы / ДААД, стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год
7. Метелькова Л.А., канд. пед. наук, доцент (исполнитель – студентка V-A-ФиА Мысова Д.И.) / Ассистент преподавателя русского языка в коллежах и лицеях Франции / Посольство Франции в России
8. Кириллова О.Ю., канд. филол. наук, доцент, (исполнитель – студентка V-A-АиН / Федотова Д.Г.) / Преподавание русского языка как иностранного / Ассистент преподавателя русского языка в школах Австрии

***Гранты, выигранные студентами:***

1. Ассистент русского языка в лицеях и коллежах Франции / руководитель – Метелькова Л.А., к.пед.н. / исполнитель – Михеева О.И., студентка ФИЯ / 2016-2017 январь-апрель / 265605руб. / Посольство Франции в России / Программа ассистентов преподавателей русского языка 2016-2017
2. Ассистент русского языка в лицеях и коллежах Франции / руководитель – Метелькова Л.А., к.пед.н. / исполнитель – Мысова Д.И., студентка ФИЯ / 2017-2018 октябрь-декабрь / 199204 руб. / Посольство Франции в России / Программа ассистентов преподавателей русского языка 2017-2018
3. Летние языковые курсы / Руководитель – Фролова В.А. к.филол.н., доцент, доцент / исполнитель – Харитонова С.Н., студентка ФИЯ / 2017 / 76500 руб. / Гранты Германской

службы академических обменов (DAAD) / Программа Германской службы академических обменов (DAAD)

4. Летние языковые курсы / Руководитель – Фролова В.А. к.филол.н., доцент, доцент / исполнитель – Савельева М.А., студентка ФИЯ / 2017 / 76500 руб. / Гранты Германской службы академических обменов (DAAD) / Программа Германской службы академических обменов (DAAD)
5. Ассистент русского языка в немецких школах/ Руководитель – Фролова В.А. к.филол.н., доцент, доцент / исполнитель – Павлова Н.В., студентка ФИЯ / 2017-2018 октябрь-декабрь / 173400 руб. / ПАД Стипендиальные программы на 2017-2018 учебный год

С 24.07.2017 г. по 28.09.2017 г. студентки 3 курса Зорина Н. и Семенова И. прошли учебную стажировку Вилла Морелия, Жозьер, Франция. По окончании стажировки их вознаграждение составит 554,40 евро в месяц.

19.04.2017 г. студенты 3 и 4 курса профиля «Иностранный язык (французский), иностранный язык (английский)» приняли активное участие в проведении Республиканского конгресса учителей иностранного языка и работе секции «Актуальные проблемы методика преподавания французского языка».

20.03.2017 г. 43 студента приняли участие в Семинаре «Австрия и австрийский вариант немецкого языка» (ЧГПУ им. И.Я. Яковлева).

19.04.2017 г. 77 студентов приняли участие в Республиканском конгрессе учителей иностранного языка / Секции «Актуальные вопросы преподавания немецкого языка» и «Актуальные вопросы преподавания французского языка» (ЧГПУ им. И.Я. Яковлева).

10.04.2017 г. 32 студента участвовали в Конкурсе чтецов «La beauté de la poésie française» (ЧГПУ им. И.Я. Яковлева).

11.04.2017 г. 74 студента стали участниками Конкурса постановок на французском языке «Реклама французского товара» (ЧГПУ им. И.Я. Яковлева).

Также 11.04.2017 г. 20 студентов приняли участие в Конкурсе французской песни (сольное исполнение) (ЧГПУ им. И.Я. Яковлева).

12.04.2017 г. 68 студентов приняли участие в Викторине «Знаете ли Вы Францию?» (ЧГПУ им. И.Я. Яковлева)

13.04.2017 г. на Конкурс прозы «Парле Ву Франсе?» было представлено 21 работ.

14.04.2017 г. на Конкурс этюдов «История Франции в картинках» было подготовлено студентами 17 работ.

В отчетный период студенты французского отделения приняли участие и добились успехов в следующих мероприятиях, организованных вузом:

Конкурс видеороликов «Как прекрасен этот мир, посмотри!» / Диплом победителя (октябрь 2017 г.)

Команда «Эленберг», на площадке г. Чебоксары Международного синхронного турнира по спортивному «Что? Где? Когда?» / Грамота 2 место (13.11.2017 г.)

Команда «Эленберг», за участие в Международном синхронном турнире по спортивному «Что?, Где?, Когда?» «Синхрон-lite. Выпуск 1.1» / Диплом (18.11.2017 г.)

Ворошиловский стрелок / Диплом 1 место (23 мая 2017 г.)

VII этап VI Синхронного Чемпионата России / Благодарственное письмо (19 апреля 2017 г.)

## **Раздел 8. Премии, награды, дипломы.**

Благодарность Министерство образования и молодежной политики Чувашской Республики за работу в составе жюри XIX Межрегиональной конференции-фестивале научного творчества учащейся молодежи «Юность Большой Волги» (Метелькова Л.А., Кириллова О.Ю.)

Благодарность за подготовку и проведение Недели французского языка – 2017, апрель 2017 года ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева (Зейнутдинова Э.Ш.);

Благодарность за подготовку и проведение Недели французского языка – 2017, апрель 2017 года ФГБОУ ВО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева (Гордеева Н.Г.);

Диплом победителя (1 место) Всероссийской олимпиады «Педагогический успех» в номинации: Применение современных педагогических технологий в соответствии с ФГОС, 23 мая 2017 года, г. Москва (Зейнутдинова Э.Ш.);

Диплом победителя (1 место) Всероссийской олимпиады «Педагогический успех» в номинации: Информационно-коммуникационная компетентность педагога в соответствии с ФГОС, 23 мая 2017 года, г. Москва (Зейнутдинова Э.Ш.);

Диплом участника IV Международной научно-практической конференции «Социально-педагогические инновации в современном образовании», г. Грозный, 19 мая 2017 г. (Зейнутдинова Э.Ш.);

Благодарность Управления образования администрации г. Чебоксары за работу в составе экспертной комиссии городской научно-практической конференции обучающихся «Открытия юных – 2017», март 2017 г. (Метелькова Л.А.);

Благодарность Управления образования администрации г. Чебоксары за работу в составе экспертной комиссии городской научно-практической конференции обучающихся «Открытия юных – 2017», март 2017 г. (Рунгш Н.А.);

Благодарственное письмо администрации МАОУ «Лицей №3» г. Чебоксары за активное участие в работе экспертной комиссии научно-практической конференции, 2017 г. (Метелькова Л.А.);

Диплом Дипломанта V Международного конкурса учебно-методической, учебной и научной литературы, изданной в 2015/2016 гг. «Золотой корифей» в номинации «Педагогические науки» (Метелькова Л.А., Гордеева Н.Г., Зейнутдинова Э.Ш.);

Грамота за 1 место в конкурсе преподавателей ЧГПУ им. И.Я. Яковлева на лучшее учебное и научное издание 2016 г. в номинации «Лучшее электронное издание» за книгу «Лингафонный вводно-фонетический курс: французский язык: книга ученика», январь 2017 г. (Метелькова Л.А., Гордеева Н.Г., Зейнутдинова Э.Ш.);

Свидетельство об участии в семинаре повышения квалификации по теме «Особенности подготовки к международным экзаменам по немецкому языку», 17.04.2017 г., г. Чебоксары (Метелькова Л.А.);

Свидетельство об участии в мастер-классе «Немецкий в чемодане» в рамках всероссийской образовательной инициативы Гёте-Института в России «Немецкий – первый второй иностранный», 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Метелькова Л.А.);

Сертификат участника семинара «Совершенствование подходов к оцениванию развернутых ответов экзаменационных работ участников единого государственного экзамена экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации. Французский язык», 11.05.2017, г. Москва (Метелькова Л.А.);

Сертификат участника семинара «Совершенствование подходов к оцениванию развернутых ответов экзаменационных работ участников единого государственного экзамена экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации. Французский язык», 11.05.2017, г. Москва (Рунгш Н.А.);

Сертификат участника семинара «Совершенствование подходов к оцениванию развернутых ответов экзаменационных работ участников единого государственного экзамена экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации. Французский язык», 11.05.2017, г. Москва (Кириллова О.Ю.);

Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Метелькова Л.А.);

Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары Рунгш Н.А.);  
Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Гордеева Н.Г.);  
Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Зейнутдинова Э.Ш.);  
Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Иванова С.В.);  
Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Кириллова О.Ю.);  
Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Алексеева М.Г.);  
Сертификат участника Республиканского конгресса учителей иностранных языков, 19.04.2017 г., г. Чебоксары (Фролова В.А.).